

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 16.07.2018

Číslo verzie 105

Revízia: 12.06.2018

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- **1.1 Identifikátor produktu**
- **Obchodný názov:** Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.
- **Číslo artikla:** 1001546626017
- **1.2 Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**
Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.
- **Použitie materiálu /zmesi** antifreeze
- **1.3 Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**
- **Výrobca/dodávateľ:**
Auto-Teile-Ring GmbH
Otto-Hirsch-Brücken 17
D-70329 Stuttgart
Tel: +49 (0) 711 918979-99
Fax: +49 (0) 711 918979-30
E-mail: info@cartechnic.de
- **Informačné oddelenie:** Abteilung Produktsicherheit
- **1.4 Núdzové telefónne číslo:**
Národné toxikologické informačné centrum (NTIC), FNsp, Limbová 5, 833 05 Bratislava 37, Slovenská republika,
tel.: 00421 (0) 2 5477 4166, fax: 00421 (0) 2 5477 4605, (24-hod. služba), www.ntic.sk

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- **2.1 Klasifikácia látky alebo zmesi**
- **Klasifikácia v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Flam. Liq. 3 H226 Horľavá kvapalina a pary.
- **2.2 Prvky označovania**
- **Označovanie v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008**
Tento výrobok je klasifikovaný a označený podľa noriem CLP.
- **Výstražné piktogramy**



GHS02

- **Výstražné slovo** Pozor
- **Výstražné upozornenia**
H226 Horľavá kvapalina a pary.
- **Bezpečnostné upozornenia**
 - P101 Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku.
 - P102 Uchovávajte mimo dosahu detí.
 - P103 Pred použitím si prečítajte etiketu.
 - P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčite.
 - P280 Noste ochranné rukavice/ochranný odev/ochranné okuliare/ochranu tváre.
 - P303+P361+P353 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmi): Vyzlečte všetky kontaminované časti odevu. Pokožku ihneď opláchnite vodou [alebo sprchou].
 - P403+P235 Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Uchovávajte v chlade.
 - P501 Zneškodnenie obsahu/obalu v súlade s miestnymi/oblastnými/národnými/medzinárodnými nariadeniami.
- **2.3 Iná nebezpečnosť**
- **Výsledky posúdenia PBT a vPvB**
- **PBT:** Nepoužiteľný

(pokračovanie na strane 2)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 16.07.2018

Číslo verzie 105

Revízia: 12.06.2018

Obchodný názov: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(pokračovanie zo strany 1)

- **vPvB:** Nepoužiteľný

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- **3.2 Zmesi**- **Popis:** Zmes z nižšie uvedených látok s nie nebezpečnými prísadami.- **Nebezpečné obsiahnuté látky:**

CAS: 64-17-5 EINECS: 200-578-6 Reg.nr.: 01-2119457610-43	etanol	Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319	25-50%
CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3 Reg.nr.: 01-2119456816-28	etán-1,2-diol	STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	2,5-10%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.- **Zloženie / ďalšie informácie o zložkách**Obsiahnuté látky podľa nariadenia o detergentoch (648/2004/ES):
parfumy.

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- **4.1 Opis opatrení prvej pomoci**- **Po vdýchnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.- **Po kontakte s pokožkou:** Vo všeobecnosti produkt ne podráždi pokožku. Umyť vodou a mydlom.- **Po kontakte s očami:**

Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody, následne konzultovať s lekárom.

- **Po prehltnutí:**

Ústa vypláchnuť vodou.

Nevyvolávať vracanie, okamžite privolať lekára.

- **4.2 Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

- **4.3 Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- **5.1 Hasiace prostriedky**- **Vhodné hasiace prostriedky:** CO₂, piesok, hasiaci prášok. Nepoužívať vodu.- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.- **5.2 Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Možná tvorba explozívnych zmesí pary a vzduchu. Pri neúplnom zhorení sa môže vytvoriť kyslíčnik uhlíčitý CO. Pary sú ťažšie ako vzduch a rozširujú sa po podlahe. Zápalný aj na väčšie vzdialenosti.

- **5.3 Rady pre požiarnikov**- **Zvláštne ochranné prostriedky:** Nosiť dýchací prístroj nezávislý od okolitého vzduchu.- **Ďalšie údaje** Ohrozené nádoby v okolí chladíť striekajúcim prúdom vody.

— SK —

(pokračovanie na strane 3)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 16.07.2018

Číslo verzie 105

Revízia: 12.06.2018

Obchodný názov: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(pokračovanie zo strany 2)

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- **6.1 Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**
Používať ochranné prostriedky. Nechránené osoby udržať v bezpečnej vzdialenosti. Otvorený oheň uhasiť. Odstráňte zdroje vznietenia. Nefajčite. Vyvarujte sa iskier. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou, očami a odevom. Nevdychujte pary. Vyvetrajte znečistené miesto dôkladne. Urobte preventívne opatrenia proti výbojom statickej elektriny.
- **6.2 Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie:**
Nepripustiť prienik do kanalizácie, výkopov a pivníc.
Dostatočne zriediť väčším množstvom vody.
Pri uvoľnení väčších množstiev informujte príslušné úrady.
- **6.3 Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie:**
Zozbierať prostredníctvom materiálu sajúceho kvapalinu (piesok, kremelina, látky viažúce kyseliny, univerzálne pojivá, piliny).
Kontaminovaný materiál odstrániť jako odpad podľa bodu 13.
Opláchnite zvyšky s veľkým množstvom vody.
- **6.4 Odkaz na iné oddiely**
Informácie o bezpečnej manipulácii pozri kapitola 7.
Informácie o osobných ochranných prostriedkoch pozri kapitolu 8.
Informácie o likvidácii pozri kapitolu 13.

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- **7.1 Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**
Zabezpečiť dostatočné vetranie/odsávanie na pracovisku.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**
Nepripustiť do blízkosti zápalné zdroje - nefajčiť.
Prijať opatrenia proti vzniku elektrostatického náboja.
- **7.2 Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility**
- **Skladovanie:**
Chráňte proti priamemu slnečnému žiareniu a iným zdrojom tepla a zápalu.
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretými nádobami.
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**
Dbajte na dodržiavanie predpisov na skladovanie a používanie látok kontaminujúcich vodu.
Möglichst im Originalgebinde aufbewahren.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:**
Dbajte na dodržiavanie predpisov / technických pravidiel na spoločné skladovanie horľavých tekutín.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** žiadne
- **Skladovacia trieda:** 3 (VCI - Konzept, 2007: "Príručka pre spoločné skladovanie chemikálií")
- **7.3 Špecifické konečné použitie, resp. použitia** Nie sú k dispozícii žiadne ďalšie relevantné informácie.

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:**
Vetranie resp. vysávanie priestoru. Opatrenia proti elektrostatickému náboju.
- **8.1 Kontrolné parametre**

- Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:

64-17-5 etanol (25-50%)

NPEL (SK)	NPEL hranicný: 1920 mg/m ³ , 1000 ppm NPEL priemerný: 960 mg/m ³ , 500 ppm
-----------	---

(pokračovanie na strane 4)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 16.07.2018

Číslo verzie 105

Revízia: 12.06.2018

Obchodný názov: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(pokračovanie zo strany 3)

107-21-1 etán-1,2-diol (2,5-10%)		
NPEL (SK)	NPEL hranicný: 104 mg/m ³ , 40 ppm NPEL priemerný: 52 mg/m ³ , 20 ppm K	
IOELV (EU)	NPEL hranicný: 104 mg/m ³ , 40 ppm NPEL priemerný: 52 mg/m ³ , 20 ppm Skin	
- DNEL		
64-17-5 etanol		
orálne	DNEL (population)	87 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
dermálne	DNEL (worker)	343 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
inhalatívne	DNEL (population)	206 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
	DNEL (worker)	1.900 mg/m ³ (Acute - local effects) 950 mg/m ³ (Long-term, systemic effects)
	DNEL (population)	950 mg/m ³ (Acute - local effects) 114 mg/m ³ (Long-term, systemic effects)
107-21-1 etán-1,2-diol		
dermálne	DNEL (worker)	106 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
	DNEL (population)	53 mg/kg bw/day (Long-term, systemic effects)
inhalatívne	DNEL (worker)	35 mg/m ³ (Long-term - local effects)
	DNEL (population)	7 mg/m ³ (Long-term - local effects)
- PNEC		
64-17-5 etanol		
PNEC aqua	2,75 mg/l (intermittent releases) 0,96 mg/l (fresh water) 0,79 mg/l (marine water)	
	PNEC sediment	3,6 mg/kg dw (fresh water) 2,9 mg/kg dw (marine water)
		PNEC soil
PNEC STP	580 mg/l (Kläranlage)	
107-21-1 etán-1,2-diol		
PNEC aqua	10 mg/l (intermittent releases) 10 mg/l (fresh water) 1 mg/l (marine water)	
	PNEC sediment	20,9 mg/kg dw (fresh water) 37 mg/kg (fresh water) 3,7 mg/kg (marine water)
		PNEC STP
PNEC soil	1,53 mg/kg (soil)	

- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.- **8.2 Kontroly expozície**- **Osobné ochranné prostriedky:**- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**

Pred prestávkami a po ukončení práce umyť ruky.

Zabrániť styku s očami a pokožkou.

(pokračovanie na strane 5)

Karta bezpečnostných údajov podľa 1907/2006/ES, Článok 31

Dátum tlače: 16.07.2018

Číslo verzie 105

Revízia: 12.06.2018

Obchodný názov: Cartechnic Frostschutz SWA -20°C Ausg.

(pokračovanie zo strany 4)

Nevdychujte pary a rozstrekovanú hmlu.

- **Ochrana dýchania:** Ak sú miestnosti dostatočne vetrané nevyžaduje sa.

- **Ochrana rúk:**

Ochranné rukavice alebo ochranný krém na ruky.

Pred každým opätovným použitím rukavice je potrebné preskúšať jej nepriepustnosť.

- **Materiál rukavíc**

Butylkaučuk

Fluórový kaučuk (Viton)

Voľba vhodnej rukavice nezávisí iba od materiálu , ale aj od ďalších kvalitatívnych znakov a je odlišná pri každom výrobcovi.

- **Penetračný čas materiálu rukavíc**

Naše odporúčenie sa vzťahuje na jednorázové krátkodobé použitie ako ochrana proti striekajúcej tekutine.

Ohľadne iných možností nasadenia sa prosím obráťte na výrobcu rukavíc.

- **Ochrana očí:** Safety glasses recommended during refilling.

- **Ochrana tela:** Ochranný pracovný odev.

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **9.1 Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

- **Všeobecné údaje**

- **Vzhľad:**

Forma:

kvapalné

Farba:

modrý

- **Zápach:**

alkoholový, citrusová

- **Prahová hodnota zápachu:**

Neurčené.

- **hodnota pH pri 20 °C:**

~ 7,5

- **Zmena skupenstva**

Teplota topenia/tuhnutia:

ERROR: undefined
OFFENDING COMMAND: CMAP-WinCharSetFFFF-H2

STACK: